



# 「伯国最大の事件ではない」 注目集めた新判事の発言

## 初日は4被告の申請却下

この裁判は昨年8月の被告を全面却下、別の被告は犯罪組織形成の容疑が免罪となった。25人の被告の上告に関するもので、初日は、4人は、収賄とマネー・ロン

メンサロンの上告公判が14日から始まった。初日の14日は4人の被告を全面却下したが、それ以上に注目集めたのは、今回初めてメンサロン裁判に関わる新判事のルイス・ロベルト・パロゾ氏が「メンサロンは伯国史上最大のスキャンダルではない」と発言したことだ。15日付の紙が報じている。



注目発言を行ったパロゾ新判事 (José Cruz/Agencia Brasil)

## 初日は4被告の申請却下

メンサロン事件の上告公判が14日から始まった。初日の14日は4人の被告を全面却下したが、それ以上に注目集めたのは、今回初めてメンサロン裁判に関わる新判事のルイス・ロベルト・パロゾ氏が「メンサロンは伯国史上最大のスキャンダルではない」と発言したことだ。15日付の紙が報じている。

## 「伯国最大の事件ではない」

メンサロン事件の上告公判が14日から始まった。初日の14日は4人の被告を全面却下したが、それ以上に注目集めたのは、今回初めてメンサロン裁判に関わる新判事のルイス・ロベルト・パロゾ氏が「メンサロンは伯国史上最大のスキャンダルではない」と発言したことだ。15日付の紙が報じている。

14日から聖市で寒さが再び繰り返して来た。15日未明、東部シダデ・チリナテンの外で道路生活者の男性1人の死亡が確認された。男性は施設に行くよう勧められたが、それを断ったために命取りになったという。未明の聖市全体の平均気温は7.5度だったが、南部では体感温度が下院議員らの現職議員に

## 聖、リオ市で反知事デモ

聖市では14日、MPL (無賃乗車運動)の支援を受けたメトロ組合員らによるデモが起り、ト

ハダジ聖市長は14日、市立小学校のカリキュラム再編計画を発表した。同計画には、現在行われる9年生までの2回力確認が9年のための5回になること、現在各学校に一任している月2回の

「労働者党(P.T.)の汚職」も「民主社会党(PSDB)の汚職」も「民主運動党(P.M.D.B.)の汚職」もない。汚職はそれ自身が悪であって、それを政治の道具にしてはならない」として、政治改革の必要性を説いた。同判事によるメンサロン事件は、選挙や政治資金に関する

「労働者党(P.T.)の汚職」も「民主社会党(PSDB)の汚職」も「民主運動党(P.M.D.B.)の汚職」もない。汚職はそれ自身が悪であって、それを政治の道具にしてはならない」として、政治改革の必要性を説いた。同判事によるメンサロン事件は、選挙や政治資金に関する

## 第2Q成長は1%未満

中央銀行が15日、第2四半期の経済活動指数(IBC-Br)は第1四半期比0.89%の成長に止まったと発表した。同日付のエストイダド、フォーリャ両紙は、第3四半期の成長率は第2四半期を下回り、マイナス成長となる可能性も指摘している。

地理統計院(IBGE)の発表の国内総生産(GDP)の成長率とは算定基準が異なる。だが、IBC-Brが0.89%の成長に止まった事で、GDPも1%未満の成長と見られる。第2四半期のGDPは、第3四半期に比べて0.5%の減速だった。これは、エネルギー価格の高騰、および燃料価格の暴落によるものと考えられている。

## 第3Qはマイナス成長? 雇用への不安が消費抑制

第3四半期の成長率は第2四半期を下回り、マイナス成長となる可能性も指摘している。

地理統計院(IBGE)の発表の国内総生産(GDP)の成長率とは算定基準が異なる。だが、IBC-Brが0.89%の成長に止まった事で、GDPも1%未満の成長と見られる。第2四半期のGDPは、第3四半期に比べて0.5%の減速だった。これは、エネルギー価格の高騰、および燃料価格の暴落によるものと考えられている。

中央銀行が15日、第2四半期の経済活動指数(IBC-Br)は第1四半期比0.89%の成長に止まったと発表した。同日付のエストイダド、フォーリャ両紙は、第3四半期の成長率は第2四半期を下回り、マイナス成長となる可能性も指摘している。

地理統計院(IBGE)の発表の国内総生産(GDP)の成長率とは算定基準が異なる。だが、IBC-Brが0.89%の成長に止まった事で、GDPも1%未満の成長と見られる。第2四半期のGDPは、第3四半期に比べて0.5%の減速だった。これは、エネルギー価格の高騰、および燃料価格の暴落によるものと考えられている。

第3四半期の成長率は第2四半期を下回り、マイナス成長となる可能性も指摘している。

地理統計院(IBGE)の発表の国内総生産(GDP)の成長率とは算定基準が異なる。だが、IBC-Brが0.89%の成長に止まった事で、GDPも1%未満の成長と見られる。第2四半期のGDPは、第3四半期に比べて0.5%の減速だった。これは、エネルギー価格の高騰、および燃料価格の暴落によるものと考えられている。

## 東西南北

テストや家での宿題が必修になること、これまで実施されていなかった休暇中の補習も、学校が必要と判断すれば実施されることなどが盛り込まれている。これらの提案は9月15日までかけて審議される。元教育相が、これまで実際に提案が通れば子供も忙しくなるか。

14日から聖市で寒さが再び繰り返して来た。15日未明、東部シダデ・チリナテンの外で道路生活者の男性1人の死亡が確認された。男性は施設に行くよう勧められたが、それを断ったために命取りになったという。未明の聖市全体の平均気温は7.5度だったが、南部では体感温度が

## 小麦収量は33%減少

7月末の寒波の被害判明

ハラナ州農務局が14日、7月23、24日の

14日付各紙サイトや15日付フォーリャ紙などによると、急激な気温低下で作物の表面が凍る。エニアダによる被害が大きく、小麦はトウモロコシ、カワエの3種で、推定被害額は、小麦7億2880万リアル、トウモロコシ2億7800万リアル、カワエ2億5300万リアルだが、今週は寒波で被害が拡大する可能性も強い。

大半の農家は保険をかけておらず、かけていても被害の全てはカバーしてくれない。1975年のジェエダ以来順調だったカワエ生産農家は、家族が90%に及ぶ。経済的な問題は深刻で、市場への影響が最も大きいのは小麦で、世界的な不作の後国内一の小麦生産州で起きた被害により、輸入量は国内消費の70%相当の1080万トンを達する見込み。



連日のように続くリオでの反知事デモ

ハラナ州農務局が14日、7月23、24日の

14日付各紙サイトや15日付フォーリャ紙などによると、急激な気温低下で作物の表面が凍る。エニアダによる被害が大きく、小麦はトウモロコシ、カワエの3種で、推定被害額は、小麦7億2880万リアル、トウモロコシ2億7800万リアル、カワエ2億5300万リアルだが、今週は寒波で被害が拡大する可能性も強い。

大半の農家は保険をかけておらず、かけていても被害の全てはカバーしてくれない。1975年のジェエダ以来順調だったカワエ生産農家は、家族が90%に及ぶ。経済的な問題は深刻で、市場への影響が最も大きいのは小麦で、世界的な不作の後国内一の小麦生産州で起きた被害により、輸入量は国内消費の70%相当の1080万トンを達する見込み。

天気予報	サンパウロ	8月		最高	最低	天気
		17日	18日			
海岸	サンパウロ	17日	18日	17度	13度	晴一時雷雨
		18日	19日	18度	13度	晴一時雷雨
		19日	20日	17度	13度	晴一時雷雨
		20日	21日	18度	13度	晴一時雷雨
		21日	22日	18度	13度	晴一時雷雨
内陸	サンパウロ	17日	18日	22度	18度	晴一時曇
		18日	19日	24度	18度	晴一時曇
		19日	20日	24度	18度	晴一時曇
		20日	21日	23度	11度	晴一時曇
		21日	22日	24度	12度	晴一時曇
日照時間		6:33	日の出		日の入	17:50

日伯両語で  
**子や孫に移民の歴史伝える一冊**  
アマゾン日本人入植80周年記念

# アマゾン

ご購入は  
サンパウロ

- ニッケイ新聞社 (11-3340-6060)
- ブラジル日本移民史料館 (11-3209-5465)
- フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399)
- 太陽堂 (11-3208-6588)
- 高野書店 (11-3209-3313)
- 熟達クラブ (11-3209-5935)
- レストラントメスー (11-5589-9124)

Rua Guarãú 122 - 地下鉄フラッサ・ダ・アルボレシ駅から徒歩1分

モジダスクレーゼス

- BANCA PATAO - c/ Marcelo (11-4799-8299) Pça Dona Firmina Santana, 33 - Centro

郵便でのご注文の方は、●太陽堂 ●フォノマギまで。詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 担当マリ

協賛  
FUNDACAO KUNITO MIYASAKA  
Santander  
HONDA  
HOSS CONSTRUTORA

ADVOCACIA CÍVEL  
CRIMINAL - TRABALHISTA  
**Dr. PEDRO HANDA**

Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51  
Liberdade - São Paulo - SP  
Tel. (11) 98208-3650

ニッケイ新聞 (11) 3340-6060  
【営業時間】  
月曜～金曜日：祝日を除く 午前9時～午後4時  
01510-000 - Rua da Glória, 332  
Liberdade - São Paulo - SP  
購読 = nikkeyshimbun@yahoo.com.br  
購読 = anuncio.nk@hotmail.com

世界で最高の夜をあなたに

## SCANDALIO lounge

5つの最適な調和された空間…

- ダンスホール
- シスパー付きのレストラン
- バンガロー風のレストハウス
- パーティー会場
- スペシャルシート

どなたの口にも合う  
極上のお食事を  
用意しております。

豊富なオプションを、お楽しみ下さい。

快適で洗練された空間が、あなたを包み込む…

多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700  
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

PERFUMARIA  
**TAKEO**  
たけお店  
化粧品専門  
二九四一・九三三三  
山崎修著  
百年の水流  
改訂版  
日本語版 = 80リアル  
ポルトガル版 = 50リアル

リオ州知事に「辞める」の嵐

州政府は計画性なし

蹴球場修復と教育の投資が同等



市民からの反発の声が強いカブラル知事

市民からの反発の声が強いカブラル知事。州府は蹴球場修復と教育の投資が同等と主張しているが、市民からは計画性が無いとの批判が強い。

サンタカタリーナ州

BMWがマラクジャの町へ  
ラ米初の工場建設で大変化

サンタカタリーナ州北部にある人口2万4千人の小さな市マラクジャに、BMW初の工場建設が開始された。



工場建設が進むマラクジャ市の土地

サンタカタリーナ州は、ブラジル国内の成長が著しい州の一つである。BMWの工場建設は、同州の産業発展に大きく貢献するものと期待されている。

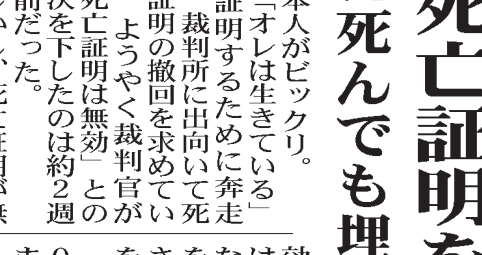
6月の抗議の波は、リオ州に広がったが、その後もデモが続いた地域と取戻した地域に分かれた。その中でも、継続して非難の声を浴びせられ続けているのはリオ州のセプルジョ・カブラル知事だ。

当地メディアの広範なニュース

7月の初めまではホテル一つなかった同市。BMW進出を知った同市。エロ&クラウドデッテ、ゼ

間違って死亡証明を発行  
本当に死んでも埋葬できず

北東部のバイア州南部イタブナに住む漁師の家。4日未明に亡くなったベドゥウ・ジエス・コンソレイソン(35)を埋葬できず、墓場に埋められているという。



ベドゥウ・ジエス・コンソレイソン(35)を埋葬できず墓場に埋められているという。

間違って死亡証明を発行してしまい、本当に死んでも埋葬できず、墓場に埋められているという悲劇が起きた。地元メディアは、この事件を大きく取り上げ、市民の怒りを煽っている。

説「ブラジル杯」って何？  
国内のサッカー選手権の仕組み

8月21日から始まるサッカーのブラジル杯(コッパ・ド・ブラジル)ベスト16の組み合わせが、6日に発表された。これから年末にかけて、全国選手権と共に伯国のサッカーファンを熱くしていくことになる。

サッカー選手権の仕組み

ブラジル国内のサッカー選手権は、主に2つの流れがある。ひとつは11月5日にかけて行われる全38試合で構成される。

サンパウロ周辺「IRVOT」情報

【8/16~22の聖市でのサッカー】  
ブラジル選手権 (Brasileirao)

【8/16~22に公開開始の映画】  
・フローレス・ララス (伯国) 伯国の国民的女優グロリア・ピール主演。1960年代の伯国を舞台にした、大人の女性による同性愛映画。

【8/16~22の聖市でのコンサート】  
8/17 (土) ファギネル (会場: HSBCホール) 音楽活動40周年を迎えたばかりの大ベテラン。

【8/16~22の聖市でのコンサート】  
8/17 (土) ファギネル (会場: HSBCホール) 音楽活動40周年を迎えたばかりの大ベテラン。

【8/16~22の聖市でのコンサート】  
8/17 (土) ファギネル (会場: HSBCホール) 音楽活動40周年を迎えたばかりの大ベテラン。

【8/16~22の聖市でのコンサート】  
8/17 (土) ファギネル (会場: HSBCホール) 音楽活動40周年を迎えたばかりの大ベテラン。

中南米のマクドナルド急成長

中米のマクドナルドが、中南米での店舗数が増え、急成長を遂げている。ブラジル国内でも店舗数が増え、競争が激化している。

売れ筋は7インチの小型  
価格も500レアル前後

2年前、ブラジル国内でタブレット(薄板状のオールインワン・コンピュータ)が、またはコンビュータ周辺機器と見られる呼称「タブレット」のブームが起きている。価格も500レアル前後の小型タブレットが、最も売れている。

# 第22回アルジャ花祭り



## ごあいさつ

汎ゾットラ花卉生産者協会 (AFLORD) 会長 玉田エジソン 剛

CHAMADA PARA 22a EXPO AFLORD PALAVRA DO PRESIDENTE

SENHORES E SENHORAS E COM MUITA HONRA E SATISFACAO QUE CONVIDO A TODOS PARA VISITAREM A 22a EDICAO DA EXPO AFLORD. QUE SERA REALIZADA NOS DIAS 24, 25 E 31 DE AGOSTO E 1, 7 E 8 DE SETEMBRO.

NESTE ANO DE 2013, TOMEI POSSE COMO PRESIDENTE DESTA ASSOCIACAO, AO QUAL TIVE A OPORTUNIDADE DE ACOMPANHAR DESDE O SEU INICIO HA APROXIMADAMENTE 32 ANOS;.. ACREDITO QUE CHEGOU O MOMENTO ONDE TENHO A GRANDE MISSAO DE AJUDAR ESTA ENTIDADE, QUE HOJE GRACAS AOS ESFORCOS E DEDICACAO DOS EX DIRETORES E ASSOCIADOS, CRESCEU E TORNOU-SE UMA ENTIDADE RECONHECIDA E RESPETADA; PORTANTO TENTAREI A TODO CUSTO MANTER A AFLORD COMO UMA DAS REFERENCIAS NESTE RAMO DA FLORICULTURA. PARA TANTO PEÇO A TODOS AJUDA E APOIO NESTA MINHA JORNADA.

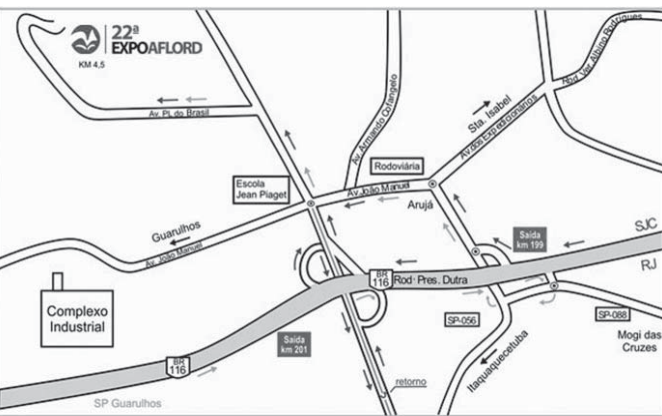
ESTE ANO A NOSSA EXPOSICAO TEM COMO TEMA "MUNDO ENCANTADO" ONDE VAMOS TENTAR PROJETAR AS IMAGENS DOS CONTOS INFANTIS DO BRASIL E TAMBEM UM POUCO DO JAPAO NO NOSSO PAVILHAO DE EXPOSICAO, ESPERO QUE GOSTEM E SE DIVIRTAM NESTA FESTA PREPARADA PARA VOCES.

UM AGRADECIMENTO ESPECIAL A SAKATA PELA PARCERIA NO LANCAMENTO DA VARIEDADE DENOMINADA "SUNPATIENS" QUE E UM IMPATIENS COM CARACTERISTICA DIFERENCIADA, ONDE A TOLERANCIA AOS ALTOS INDICES DE LUMINOSIDADE E TAMBEM A MAIOR RESISTENCIA AO FRIO PROPORCIONAM O USO EM LOCAIS ABERTOS SEM SOMBRAS, MANTENDO FLORES DE CORES DIVERSAS DURANTE O ANO TODO, O QUE NAO ERA POSSIVEL ATE HOJE.

AGRADECEMOS A TODOS OS PATROCINADORES, PELA IMENSA COLABORACAO POR MAIS ESTE ANO!

E PARA FINALIZAR, GOSTARIA DE AGRADECER IMENSAMENTE A TODOS OS ASSOCIADOS E COLABORADORES DESTA ENTIDADE QUE NAO MEDIRAM ESFORCOS, TRABALHANDO HA MAIS DE TRES MESES PARA A REALIZACAO DESTA EXPOSICAO, MUITISSIMO OBRIGADO!

EDSON TSUYOSHI TAMADA PRESIDENTE



【アルジャ花祭り会場への地図】

### 【前売り券販売所】

Cidade: Aruja Local: BAZAR NIPPON Endereco: Av. dos Expedicionarios, 800 - Centro Contato: Sra. Kimiko Fone: 4655-4735

Cidade: Aruja Local: Floricultura Aquarius Endereco: Rua Moteiro Lobato, 139 / Av. Antonio Afonso de Lima Contato: Bete Fone: 4655-0750

Cidade: Guarulhos Local: Ponto Garden Endereco: Rodovia Presidente Dutra KM 224 - Vila das Palmeiras Contato: Jussara Fone: 2425-4556

Cidade: Itaquaquecetuba Local: Otsubo Center Endereco: Estrada Santa Isabel, 6953 Km 39 Contato: Sr. Otsubo Fone: 4648-6580

Cidade: Mogi das Cruzes Local: Salao Akita Endereco: Rua Ipiranga, 313 - Centro Contato: Sr. Akita Fone: 4799-8831

Cidade: Mogi das Cruzes Local: Yoshida & Hirata Endereco: Rua Engo Eugenio Motta, 330 - Jd. Santista Contato: Yoshida Fone: 4794-4030

Cidade: Santa Isabel Local: Varejao Republica Endereco: Av. Republica, 717 - Centro Contato: Regina / Beth Fone: 4657-3523

Cidade: Sao Jose dos Campos Local: Emporio Verde Garden Center Endereco: Av. Joao Batista de Souza Soares, 519 - Jd. America Fone: (012) 3939-9907 / (012) 3939-9887

Cidade: Sao Jose dos Campos Local: Floricultura Box 01 Endereco: Rua Siqueira Campos, 94 - Mercado Municipal Box 01 Contato: Kazue Fone: (12)3941-7554

Cidade: Sao Jose dos Campos Local: Ponto Garden Endereco: Av. Dr. Joao Batista de Sousa Soares, 55 - Colonia Parais Contato: Alan Fone: (12)3937-2884

Cidade: Sao Paulo Local: E Y Viagens Endereco: Praca da Liberdade, 118 - 6o andar - Apto 61 - Liberdade Contato: Sr. Eiichi Yoshida Fone: 3208-0157 / 97365-3744

Cidade: Sao Paulo Local: Fernando Kanazawa Endereco: Rua Galvao Bueno, 379 - Liberdade Contato: Sr. Fernando/Lauro Fone: 3207-1801

Cidade: Suzano Local: Bazar Natori Endereco: Rua Benjamin Constant, 28 - Centro Contato: Celina

Cidade: Taubate Local: Kiki Produtos Japoneses Endereco: Praca Dra. Paula de Toledo, 50 - Box 18 B - Mercado Municipal Contato: Sr. Amaral/Fernanda Fone: (12) 3621-7348

サカタのタネが今年創業百周年を迎え、同社提供の新品種サンパチンスがふんだんに使われ、飾られる。サンパチンスは日持ちが良く、数カ月花



ピサの斜塔=2012年



盆栽コーナー=2012年

が咲き続け、花がたくさん咲き、陽光に強い。当「シンデレラ」「白雪



和太鼓演奏の花飾り=2012年



ポリビアの民族舞踊=2012年



琉球太鼓の演奏=2012年

## サカタのタネが百周年

が咲き続け、花がたくさん咲き、陽光に強い。当「シンデレラ」「白雪」が咲き続け、花がたくさん咲き、陽光に強い。当「シンデレラ」「白雪」

「素晴らし世界」 24日土曜日午前10時に開幕

春の訪れを告げる「アルジャ花祭り」が今年24日から9月8日までの各週末、同市のAFLORD会場で開催される。22回目となる今年のテーマは「素晴らし世界」。



鉢物ラン・デンドロビウムの直売所=2012年

### 【アトラクション】 ATRAÇÕES 2013

DATA	HORÁRIO	ATRAÇÃO	GRUPO
24-Aug	10:00	Tambores Japoneses	Taikô de Atibaia
	11:30	Dança Boliviana	Grupo Folclórico Kantuta Bolivia
	12:00	Mari Nishimura	Programação da Rádio e TV Nikkey
	12:30	Dança do Ventre	Estudio Cali
	13:00	Tambores Japoneses	Taikô de Atibaia
	13:30	Dança Boliviana	Grupo Folclórico Kantuta Bolivia
25-Aug	14:00	Mari Nishimura	Programação da Rádio e TV Nikkey
	14:30	Dança do Ventre	Estudio Cali
	10:30	Tambores Japoneses	Rekios Geinou DôoKou Kai
	11:00	Nakahira Mariko	Programação da Rádio e TV Nikkey
	11:30	Yosakoi Soran	Grupo Ishin
	12:00	Dança em Grupo ( Sara Odori)	Grupo Mimbu Sara Odori Ribeirão Pires
31-Aug	12:30	Dança Típica Japonesa	Alunos da Academis Corpus Line
	13:00	Tambores Japoneses	Rekios Geinou DôoKou Kai
	13:30	Yosakoi Soran	Grupo Ishin
	14:00	Dança em Grupo ( Sara Odori)	Grupo Mimbu Sara Odori Ribeirão Pires
	14:30	Nakahira Mariko	Programação da Rádio e TV Nikkey
	15:00	Dança Típica Japonesa	Alunos da Academis Corpus Line
1-Sep	11:00	Tambores Japoneses	Taikô Kouran de Suzano
	11:30	Dança Espanhola	Totsuka Mari Buryôdan
	12:00	Show de Cães Adestrados	Circo tradição
	12:30	Ricardo Nakassi	Rádio e TV Nikkey
	13:00	Dança Japonesa/ Taisso	Federação dos Clubes Nipo Brasileiros de Anciões
	13:30	Dança Espanhola	Totsuka Mari Buryôdan
7-Sep	14:00	Tambores Japoneses	Taikô Kouran de Suzano
	14:30	Ricardo Nakassi	Rádio e TV Nikkey
	15:00	Show de Cães Adestrados	Circo tradição
	10:30	Show de Cães Adestrados	Circo tradição
	11:00	Awa Odori	Grupo Awa Odori Represa
	11:30	Oriental Magic Show (40 minutos)	
8-Sep	12:10	Nakahira Mariko	Programação da Rádio e TV Nikkey
	12:40	Tambores Japoneses	RyuKyu Koku Matsuri Daikô
	13:10	Show de Cães Adestrados	Circo tradição
	13:40	Oriental Magic Show	
	14:20	Nakahira Mariko	Programação da Rádio e TV Nikkey
	14:50	Awa Odori	Grupo Awa Odori Represa
8-Sep	15:20	Tambores Japoneses	RyuKyu Koku Matsuri Daikô
	10:30	Dança em Grupo	Taubate Minyo
	11:00	Tambores Japoneses	Taikô Fukuhaku
	11:30	Dança Típica Japonesa	Assoc. Cult. Desp.Nikkey S. Miguel Paulista
	12:00	Dança Russa	Grupo Balalayka da Rússia
	12:30	Sr. Ikawa e Elaine Hara	Programação da Rádio e TV Nikkey
8-Sep	13:00	Dança em Grupo	Taubate Minyo
	13:30	Tambores Japoneses	Taikô Fukuhaku
	14:00	Sr. Ikawa e Elaine Hara	Programação da Rádio e TV Nikkey
	14:30	Dança Típica Japonesa	Assoc. Cult. Desp.Nikkey S. Miguel Paulista
	15:00	Dança Russa	Grupo Balalayka da Rússia
	10:30	Show de Cães Adestrados	Circo tradição
8-Sep	11:00	Dança Russa	Grupo Balalayka da Rússia
	11:30	Dança do Ventre	Estudio Cali
	12:00	Rádio e TV Nikkey	Rádio e TV Nikkey
	12:30	Ricardo Nakassi	Programação da Rádio e TV Nikkey
	13:00	Show de Cães Adestrados	Circo tradição
	13:30	Dança Russa	Grupo Balalayka da Rússia
8-Sep	14:00	Dança do Ventre	Estudio Cali
	14:30	Ricardo Nakassi	Programação da Rádio e TV Nikkey
	15:00	Rádio e TV Nikkey	Rádio e TV Nikkey

# 広げよう、日本語の輪を

## 中、韓語と激しい競争

### インド学習者87万人と急増だが...

【共同】人口約2億4千万人のインドネシアで、日本語を学ぶ人が急増している。漫画やアニメなど日本のポップカルチャーに対する関心や、現地日系企業への就職人気の高まりが学習意欲を盛り上げている。中国や韓国も近年、国を挙げて自国語を世界に普及させようとする動きがあり、日本語の普及競争が激しくなっている。



1997年創立の老舗で、若い世代を中心に約120人が学ぶ。教師の渡辺彰吾さん(27)は「3年前は約70人だったが生徒は年々増え、先生が足りなくなりそうだ」と話す。

ドネシアでも大人気。生徒のレネさん(28)は「日本のゲームのめり込むうちに、言葉も勉強したいと思うようになった」という。雇用が安定し、高給のイメージがある日本企業への就職を夢見る人も門をたく。インドネシアには1200以上の日本企業が進出。日本の車や日用品は極めて身近な存在だ。

## 彬子さまと久子さま訪亜へ

### 総会直前IIOC委員と懇談



故寛仁親王の長女彬子さま



高円宮妃久子さま

【共同】故寛仁親王の長女彬子さまと高円宮妃久子さまが、9月初旬にそれぞれアルゼンチン、オーストラリアを訪問することが15日の閣議で決まった。現地では7日(日本時間8日)に2020年夏季五輪開催都市を決める国際オリンピック委員会(IIOC)総会が開かれる予定で、2人は総会前にIIOC委員らと懇談する。

【共同】超党派の「みんなどうぶ」に参拝する国会議員の会(会長・尾辻秀久)は15日、東京都九段北の靖国神社を参拝した。議員の会は、参拝団を102人と発表し、自民党の高市早苗副委員長、民主党の羽田雄策らも参拝した。

## シベリア抑留資料集

### ロシア「民主主義」が出版

【モスクワ共同】第二次大戦後に旧ソ連が自国で、敵国の将兵を労働力として酷使した「シベリア抑留」について、ロシアの各種公文書に保管されている日本人関係のロシア語公文書を網羅した「シベリア抑留」資料集、2巻にわたる全19巻が、1945-1956年の期間をカバーし、国際法上の「民主主義」から出版された。

【共同】超党派の「みんなどうぶ」に参拝する国会議員の会(会長・尾辻秀久)は15日、東京都九段北の靖国神社を参拝した。議員の会は、参拝団を102人と発表し、自民党の高市早苗副委員長、民主党の羽田雄策らも参拝した。

## 超党派議員連が靖国参拝

### 自民の高市政調会長ら102人

【共同】超党派の「みんなどうぶ」に参拝する国会議員の会(会長・尾辻秀久)は15日、東京都九段北の靖国神社を参拝した。議員の会は、参拝団を102人と発表し、自民党の高市早苗副委員長、民主党の羽田雄策らも参拝した。

【共同】超党派の「みんなどうぶ」に参拝する国会議員の会(会長・尾辻秀久)は15日、東京都九段北の靖国神社を参拝した。議員の会は、参拝団を102人と発表し、自民党の高市早苗副委員長、民主党の羽田雄策らも参拝した。

## ジャクソン元下院議員に実刑

### 黒人のホープの詐欺を断罪

【ワシントン共同】米・首都ワシントンの連邦地裁は14日、詐欺などの罪に問われていた民主党元下院議員のジャクソン(48)に禁錮2年6月の実刑判決を言い渡した。かつて黒人政治家のホープと目されていたジャクソンは、政治生命を事実上絶たれることになった。

## 家族との再会に大喜び

### イスラエル解放のパレスチナ人

【エルサレム共同】パレスチナとの和平交渉が約3年ぶりに再開し、4日に本格協議入りしたイスラエルが、拘束されていたパレスチナ人26人を釈放した。多くは20年近く拘束されていたとされ、家族らとの再会に喜びを爆発させた。一方、26人中にはイスラエル人を殺害したテロリストも含まれていた。解放されたパレスチナ人らは、解放された喜びと、悲しみの声が上がっている。

## 彬子さまカナダへ短期留学へ

### 高円宮家の三女彬子さま(22) 11城西国際大学に入学

【共同】高円宮家の三女彬子さま(22)は11城西国際大学に入学し、8月19日からカナダ西海岸のビクトリア市にあるカモリアン・カレッジで短期留学されることが15日の閣議で報告された。

## わいせつ漫画を起訴

### 画家を起訴

【共同】死刑制度を扱った漫画「モリのアサガオ」の作者として知られる漫画家郷田マモラ(本名・上郷守)被告(50)が女性にわいせつな行為をしたとして、警察視庁に逮捕され、東京地検立川支部が強制わいせつや傷害などの罪で起訴したことが15日、分かった。

【共同】高円宮家の三女彬子さま(22)は11城西国際大学に入学し、8月19日からカナダ西海岸のビクトリア市にあるカモリアン・カレッジで短期留学されることが15日の閣議で報告された。

## 米、同性婚にも家族手当

### 「ワシントン共同」米国防総省は14日、同性婚として家族に加入する米軍メンバーを対象に、家族手当を支給する方針を発表した。

【ワシントン共同】米国防総省は14日、同性婚として家族に加入する米軍メンバーを対象に、家族手当を支給する方針を発表した。最高裁が6月、結婚を男女間の夫婦と同等に住宅やローンの優待などの特典を認め、約800ページにわたる法律案を提出した。連邦政府が同性婚を認めるとした場合、約800ページにわたる法律案を提出した。

## 愛媛編

### 夏の味覚、流しそうめん始まる

【愛媛県松山共同】愛媛県松山市で、恒例の流しそうめん大会が開かれた。約3000人が参加し、愛媛県産のそばが好評だった。

## 斧木編

### さのまる音頭ユカイな振り付け

【共同】高円宮家の三女彬子さま(22)は11城西国際大学に入学し、8月19日からカナダ西海岸のビクトリア市にあるカモリアン・カレッジで短期留学されることが15日の閣議で報告された。

## 足利花火大会

### 木更津市最大のイベント、伝統の第9回足利花火大会

【共同】足利市最大のイベント、伝統の第9回足利花火大会が、田中橋下流の渡川大運動公園周辺で開かれた。約2万発の花火が打ち上げられ、市民は大興奮だった。

## 水生物調べる

### 愛媛県東温市下林の重信川で、近くの若草小学校の4、6年生43人が水生物調査を行いました。

【共同】愛媛県東温市下林の重信川で、近くの若草小学校の4、6年生43人が水生物調査を行いました。

## ふるさと AGORA

### ふるさと AGORA

ふるさと AGORA



日本移民の原点探る レジストロ地方 入植百周年

(26)

不明解な土地境界線問題 コンテスタード戦争勃発

東京シンジケートの代表青柳郁太郎は1912年3月に聖州政府と官有地無償払い下げと...

第2次大戦と日本移民

勝ち負け騒動の真相探る

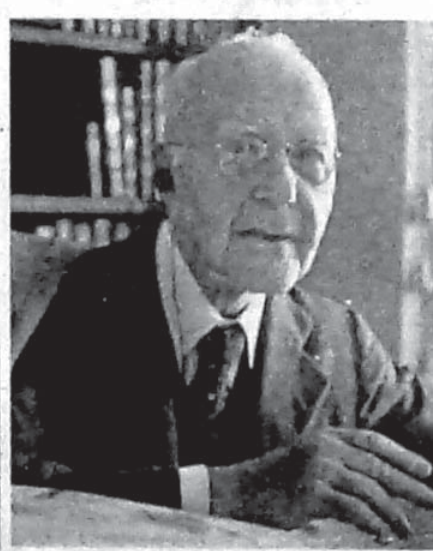
外山 脩

臭う群衆心理

地方での次の事件は、4月17日、マリリア市で同時に起きた2件の襲撃である。

「南伯鉄道」と「南伯木材・拓殖会社」が同じ問題を抱えていた。

Empresário AMERICANO TEVE PAPEL NA GUERRA



O empresário norte-americano Percival Farquhar (1864-1953), personagem-chave da Guerra do Contestado, foi o maior investidor estrangeiro no País no começo do século 20.

Com trânsito livre entre banqueiros americanos e europeus, o empresário passou a investir em projetos de infraestrutura no Brasil, que prosperaram com concessões do governo.

「不審な人物が二人来て、八木さんの息子を格闘か何かをした。」と...

以上、時期、内容から見て、四月一日事件に刺戟された連中が起した...

「赤い車は止まっている駐車場に入っている。赤い車のスベースがある。赤い車の横に車を止めエンジンを切った。」

移り住みし者たち 麻野涼 著者への意見、感想はこちら (takamada@dui.nifty.com) まじ。

ニッケイ新聞出版、宮坂国人財団・アリアンサ日伯文化連盟協賛 ブラジル版いよいよ販売開始! 日ポ生活会話ガイド o Jeitinho no Japão para os brasileiros

売り 中華レストラン VENDE-SE RESTAURANTE CHINES RUA dos Estudantes, 170 - Próximo ao metrô Liberdade - Antigo "Sushi Lika"

ありあんと郷友会の皆様 本郷会館 第48回ありあんと郷友会親睦会を開催します

# 各国コロニアが手を繋ぎ

## 第6回ジャカレイ移民祭

### 約3万5千人で大賑わい

聖州ジャカレイ市のジャカレイ日僑文化体育協会(上田アルベルト会長)で2、3、4日の3日間、同市最大のイベント『第6回ジャカレイ移民祭』が開かれた。市内外から約3万5千人の客が足を運び、10カ国の郷土食や芸能ショーを堪能した。



## 10カ国の郷土料理に舌鼓

日本人移民百周年が祝われた2008年、ブラジルは移民国。他の移民も一緒に祝いたい」と同文協の呼びかけで始まった。市内に拠点をおく慈善文化団体が共催している。

各国の郷土食が同祭の目玉。日本、ブラジル、チリ、ペルー、メキシコ、イタリア、レバノン、ポルトガル、スペイン、フランスの10カ国が出店し、それぞれの郷土料理を販売し、昼時は会場も満席となった。

## 湖西市児童「刑が甘い」 検察官が控訴

### 次の判決は州高等裁で

【既報関連】2005年10月に起きた静岡県湖西市の自動車事故で、事故後に帰宅した藤本バトリシア被告に下された有罪判決は14日に官報に掲載され、本件のエリート・パスレリ検察官は同日、本紙の電話取材に対し、2年2カ月

の禁錮刑を不服とし、4年の禁錮刑を求めるとして、手続を取ったことを明らかにした。「被告に甘い判決」

「被告に甘い判決」... 検察官は同日、本紙の電話取材に対し、2年2カ月の禁錮刑を不服とし、4年の禁錮刑を求めるとして、手続を取ったことを明らかにした。

ニヤダ(鶏飯)作りながら「毎年来場者が増えている。土曜日は身動きが取れないくらい一杯になった」と笑顔のエプロン姿。「ただ売るだけじゃ感じが出ないから」と、早川事務局長は客の前でネタをさばりながら、作り手を披露した。

お茶、長唄で「お花見」を  
文協で24日に  
ブラジル日本文化福祉協会(会館)で「お花見」を兼ねて、入場料は茶菓子付きで20レアル。

高知県人会が60周年祝い  
慶祝団迎え、「土佐祭り」も  
記念式典は24日午前10時から、同会館(Rua dos Miranhas, 196, Plzeiros)で、式典「土佐祭り」を開催。

高知県人会が60周年祝い  
慶祝団迎え、「土佐祭り」も  
記念式典は24日午前10時から、同会館(Rua dos Miranhas, 196, Plzeiros)で、式典「土佐祭り」を開催。

高知県人会が60周年祝い  
慶祝団迎え、「土佐祭り」も  
記念式典は24日午前10時から、同会館(Rua dos Miranhas, 196, Plzeiros)で、式典「土佐祭り」を開催。

高知県人会が60周年祝い  
慶祝団迎え、「土佐祭り」も  
記念式典は24日午前10時から、同会館(Rua dos Miranhas, 196, Plzeiros)で、式典「土佐祭り」を開催。

高知県人会が60周年祝い  
慶祝団迎え、「土佐祭り」も  
記念式典は24日午前10時から、同会館(Rua dos Miranhas, 196, Plzeiros)で、式典「土佐祭り」を開催。

大目  
留学生を集め、交流しようとの企画が持ち上がった。それに賛同した高知県人会も、高知の土佐祭り開催に意欲的だ。

大目  
留学生を集め、交流しようとの企画が持ち上がった。それに賛同した高知県人会も、高知の土佐祭り開催に意欲的だ。

節目迎えた二天古武道研究所  
創立20周年を州議会で  
二天古武道研究所(岸川ジョージ代表)の創立20周年を祝う表彰式典が16日午後7時から、聖州議会(Av. Pedro Álvares Cabral, 201, Itaipira)で開かれる。

高知県人会が60周年祝い  
慶祝団迎え、「土佐祭り」も  
記念式典は24日午前10時から、同会館(Rua dos Miranhas, 196, Plzeiros)で、式典「土佐祭り」を開催。

平和灯ろう流し17日  
福島原発問題終息も祈願  
レジストロ  
平和灯ろう流し17日  
福島原発問題終息も祈願

アゴ・マテイラさんは「普及に努めることができたのは協力していただいた皆さんのおかげ。これからも頑張りたい」と語った。

高知県人会が60周年祝い  
慶祝団迎え、「土佐祭り」も  
記念式典は24日午前10時から、同会館(Rua dos Miranhas, 196, Plzeiros)で、式典「土佐祭り」を開催。

平和灯ろう流し17日  
福島原発問題終息も祈願  
レジストロ  
平和灯ろう流し17日  
福島原発問題終息も祈願

ブラジル東京海上は  
安心と安全の提供を通じて、豊かで  
快適な社会生活と  
経済の発展に  
貢献します。

quantum 日本企業のブラジル進出をトータルにサポートします

- 市場調査・市場視察企画
- マーケティング活動支援(販促・広告等)
- 展示会出展企画・施工・管理
- 代理店開拓・代理店策支援
- 工場用地・工業団地の調査提案
- 自治体とのインセンティブ交渉代行
- 日本本社向け説明資料作成
- 事業戦略・事業計画作成支援
- 進出に際してのフィージビリティスタディ
- 会社設立代行・オフィスの情報収集・提案
- ブラジル支社・工場の立ち上げ支援
- 特許や商標、認証取得代行
- 駐在員の生活支援
- 中央政府とのパイプづくり

株式会社クオンタム  
quantum consultoria ltda.

日葡辞典  
Novo Dicionário Romanizado Japonês - Português  
日葡辞典

ニホンゴガクシュウニサイテキ  
日本語(ローマ字でも表記)  
からポルトガル語  
ニッケイ新聞社本社にて取り扱っております  
お問い合わせは(11) 3340-6060

Molhos Maruiti: para cada receita, um molho especial. MARUITI www.maruiti.com.br

Nikkei Shimbun ニッケイ新聞

日本間山形工芸 46年の実績 sala JAPONESA TATAMI-SHOJI (11) 2546-5086 / (11) 99905-8663 yamagatamoveis@gmail.com www.yamagatamoveis.com.br

鳴門、常総など3回戦へ

作新、福井商も勝ち進む



聖光学院を破り喜び、完投した長谷川(中央)ら福井商ナイン

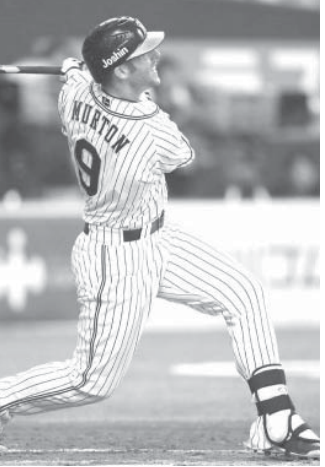
一回に山下の2点本塁打で先制した作新学院は、渡辺・朝山の継投で...

汚名返上の決勝2ラン

阪神・マートンが4番の役目

プロ野球

【共同】1-1と追い付かれた直後の八回一死一塁、前日審判員への...



8回阪神1死一塁、マートンが放った決勝の2ランを放つ中越えに

Baseball scores table for various leagues including the Nippon Professional Baseball League.

Baseball scores table for the Japanese Women's Baseball League.

福士スマイル、京都でも

知事が特別栄誉賞を授与



山田啓二知事(左)から京都府スポーツ特別栄誉賞を授与される福士スマイル代表の女子マラソン選手

【共同】モスクワで開催されている陸上の世界選手権の女子マラソンで...

日本、守備の改善急務

理想と現実ギャップで大量失点

【共同】サッカーの日本代表は14日に宮城スタジアムで行われた国際親善試合で...

男子フルレの日本勢

エース太田を欠き惨敗

【共同】12日に終了したワールドカップの男子フルレの日本代表はエース太田雄貴(森永製菓)を欠いて惨敗した...

Advertisement for Nikkei Shimbun newspaper, including contact information and subscription rates.

Advertisement for a restaurant named 'Restoran BAN 伴', featuring various dishes like sushi, gyoza, and set meals.

Small advertisement for Nikkei Shimbun.

Advertisement for Don Curro restaurant, offering Spanish cuisine and delivery services.

Advertisement for Dinho's restaurant, featuring Japanese cuisine and a variety of dishes.

Advertisement for Churrascaria Laço Aclimação, offering Brazilian churrasco (barbecue) dining.